

【插图典藏版】

中国人的^上性格密码

(美)阿瑟·史密斯 辜鸿铭 (日)桑原鹭藏等◎著

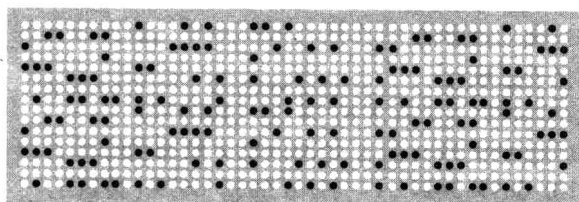
鲁迅
罗斯福
王国维

推荐的人文经典

世界出版社
WORLD PRESS

中国人的 性格密码

(美)阿瑟·史密斯 辜鸿铭 (日)桑原鹭藏等◎著



图书在版编目 (CIP) 数据

中国人的性格密码 / (美) 史密斯等著 ; 李蒙洲编译 . —北京 : 新世界出版社 , 2012.10

ISBN 978-7-5104-3431-0

I . ①中… II . ①史… ②李… III . ①中华民族—民族性—研究 IV . ①C955.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 233018 号

中国人的性格密码

作 者 : (美) 阿瑟·史密斯 辜鸿铭 (日) 桑原鹭藏等

责任编辑 : 余守斌 邓东文

责任印制 : 李一鸣 黄厚清

出版发行 : 新世界出版社

社 址 : 北京西城区百万庄大街 24 号 (100037)

发 行 部 : (010) 6899 5968 (010) 6899 8733 (传真)

总 编 室 : (010) 6899 5424 (010) 6832 6679 (传真)

<http://www.nwp.cn>

<http://www.newworld-press.com>

版 权 部 : +8610 6899 6306

版权部电子信箱 : frank@nwp.com.cn

印 刷 : 北京中振源印务有限公司

经 销 : 新华书店

开 本 : 880×1230 1/16

字 数 : 550 千字 印 张 : 30.75

版 次 : 2012 年 11 月第 1 版 2012 年 11 月第 1 次印刷

书 号 : ISBN 978-7-5104-3431-0

定 价 : 58.00 元 (全二册)

版权所有, 侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页等印装错误, 可随时退换。

客服电话 : (010) 6899 8638

出版说明

中国人对于自我民族性格的审视是近代才开始的。之前的中国一直是东亚的政治文化中心，向来是输出文明。直至十九世纪下半叶与西方列强的数次战争，中国才发现与正视这个世界中还存在与中国性格迥异的强大文明这个事实，中国人不得不面对差异，分析差异，并试图改变民族性格，以救亡图存。与此同时，涌入中国的外国人也对这个传说般的古国睁大了观察的眼睛，他们发现不仅他们的武力和商品征服不了中国，他们的科学与宗教也对中国人影响甚微，从此中国人的性格成为近代中国改革和外国人研究中国颇为核心的一个论题，此后的新文化运动、五四运动等文化思潮虽然以政治、文化为主题，其深处却一直涌动着中国人对自己民族性格的肯定或否定、保留与改变的矛盾，这种矛盾一直延续到今天。

中国人的性格既隐含着文明古国的自尊，又隐含着近代积贫积弱的自卑；受到过太多的赞美，又受到过太多批评和嘲讽；是很多苦难的根源，又是很多问题的借口，客观理性地理解中国人作为一个整体的特性，对于我们每个中国人来说，都有着自我了解与彼此了解的意义。本书分上下两部，由于篇幅原因，上部内容为阿瑟·史密斯所著《中国

人气质》，下部包括辜鸿铭的《中国人精神》、桑原隲藏的《东洋史说苑》、波特兰·罗素的《中国人性格》和一些剖析中国人性格的经典散篇，全面客观地阐述了中国不同于世界其他国家人们的特有性格，配以清末民初的珍贵照片，既是自鉴之明镜，又是读来趣味盎然的文化读物，古老中国的映像历历在目。

目 录

出版说明.....001

中国人气质

导 言.....002

讲究面子.....010

节俭持家.....014

勤劳刻苦.....021

恪守礼节.....029

忽视时间.....034

漠视精确.....041

误解频出.....049

拐弯抹角.....055

顺而不从.....060

思绪含混.....067

神经麻木.....075

轻视外族.....081

公心缺失.....088

因循守旧.....094

随遇而安.....101

生命顽强.....115

能忍且韧.....122

知足常乐.....130

孝悌为先.....136

仁爱慈善.....147

缺乏同情.....154

好惹是非.....172

明责守法.....180

猜忌多疑.....193

多谎少信.....209

中国的现实与时务.....225

中国人气质

(美) 阿瑟·史密斯

导 言

知情者出面作证，人们总是希望他所说的都是真话，不掺任何水分。

许多接触过中国人的知情者，虽然能说出一些真实的东西，但是很少有人能抛却个人情感，如实地叙述，更不用指望他们讲出全部事实。任何一个人，无论他多么博学，都不可能了解中国人的全部真情。所以，本书里的观点，必须坦然面对来自三个不同方面的异议。

首先，有一种观点说，如果谁试图把他所知道的有关中国人的特性如实地转述给其他人，那么他将白费力气。

1857年至1858年期间，伦敦《泰晤士报》的乔治·温格罗夫·库克先生，是一位专门采访中国的记者，他像当时所有到中国去的作家一样，有机会观察各种环境下的中国人，并且能够借助那些德高望重的人的观察，获得对中国人全面、正确的理解。然而，库克先生在他书信集的前言中，对他描述中国人特性的失败表示了歉意。

在这些书信里，有一个重大的疏忽，就是关于中国人特性的文章，我写得不够精彩。没有一个题目能有这样的诱惑力，没有一个题目能有这样让人施展才华的机会；精巧的假设、深刻的概括、自信的断言，都可以在其中充分展示。所有的批评家，肯定会断然地蔑视我，因为我没能利用这样的机会，总结出任何有价值的东西。

事实上，我写过几位中华民族中很出色的人物，然而不幸的是，就在我写这些文章的同时，他们曾有过的言行的粗俗，与我的初衷相违背，为了真实起见，我连续烧了好几封长信。而且，我常和最著名的汉学家谈论这种事，发现他们和我一样，很难形成对中国人特性的整体概念。

当然，只有那些真正了解中国人的汉学家，才能遇到这种困难；一



中国人的性格密码

个八面玲珑的作家，对所写的主题可能一无所知，却可以轻易地写出一篇辞藻华丽的文章，以两个客观事实、头头是道地加以分析论述。某一天，或许我们可以获得一些必要的知识，对中国人的矛盾心理，能够做出全面、准确的分析。目前，我避免严格的定性，用中国人具有的特殊品性去描述中国人。

在过去的三十年中，中国人已经使自己成为国际事务中的一个重要的角色。可以看出，中国人是不能被征服的；也可以感觉到，他们又不是易被理解的。要想真正地了解中国人，除了中国人，任何其他国家的人都不可能做到。因此，很多人认为，中国人是一个根本无法理解的矛盾体。但是，到目前为止，我们与中国已经交往了几百年，那么，我们



伊莎贝拉·伯德 1831-1904 英国人，
曾到达中国多地区

就应该像认识其他复杂现象的秘密那样，真正认识中国这个国家。

其次，一个更为严重的反对意见，是我不具备写这本书的资格。就算一个人在中国生活了二十二年，也并不能保证他有能力写书论述中国人的特性，正如一个人在银矿工作了二十二年，并不足以证明他能写一篇关于冶金学或复本位制的论文。

中国幅员辽阔，一个人只是在其中几个省居住，考察过的省份不到它的一半，当然没有资格对整个国家作出概括。需要声明的是，这些文章最初只是为上海的《华北每日新闻》写的，并没想过要更广泛地传播。然而，一些论题不仅在中国，而且在英国、美国和加拿大都引起了极大的兴趣，我才应邀把这些文章汇编成册。

最后，是一些人提出的，认为阐发的部分观点，尤其是涉及中国人伦理特性的看法，很容易让人误解，作出错误的判断。

然而，人的印象不可能像统计数字那样，做到分毫不差，这是一个不容忽视的事实。这种印象就像是相片的底版，没有哪两张是相同的，可是每张都可以真实地映现一些图像，是其他底版无法呈现的。相片的





底版不同、透镜不同、显影剂又不同，其结果当然也不可能相同。

对中国的了解，我远不如那些久居中国的人，但是，他们与我的观点实质上是一致的；另外一些人的看法也理应同样受到尊重，他们认为，在某些部位增加一些明亮的色彩，可以使过于单调的画面更为逼真。考虑到这些正确的意见，我对原文作了全面的修订和增补。然而，由于出版的急迫，原本讨论中国人的特性有三分之一被省略了，只保留了最重要的部分，并新写了“知足常乐”一章。

要想拒绝赞美中国人所具有并表现出来的优点，我想不到任何理由；同时，又存在着另外一种危险，即屈从于既定的思维框架，给予中国人超过实际道德品行的高度评价——这种做法的危害性并不亚于那种不分青红皂白的指责。由此，我们联想到威廉撒克里（1811—1861，英国小说家），曾经有人问他，为什么在他的小说里，好人总是愚蠢的，坏人却是聪明的。

对于这个问题，这位伟大的讽刺家回答说，他有眼无心，没有深入思考这个问题。比如有一幅橡树的木刻画，要求观察者从中分辨出一个



画面——拿破仑在圣赫勒拿岛的侧身像，抱臂低头站着的样子。但是，长时间注视之后，往往一无所获，似乎其中有什么差错，而一经人指点，就会感到，在画面中看不出拿破仑是不可能的。

同样的道理，许多事情在中国每一次出现，人们往往视而不见，而一旦看出，就难以忘却。

读者需要注意，正像一个限制性的从句不能取代概括性的主句一样，不要以为本书的文章概括的是整个中国，也不要以为是外国人观察和体验的全面荟萃。这些文章仅仅是一个观察者所得印象的记录，是许多“中国人特性”中的一小部分。它们不是一幅中国民众的肖像画，而是观察者根据自己的见闻，用炭笔勾勒的一些民族特性的素描。图像仅仅是由单线构成，无数单线交织在一起，才形成了完整的白色光幅。它们是来自自我和其他各种各样的人的个别经验的汇集，是一种归纳研究。正是由于这个原因，论题得到了如此广泛的例证。

梅多斯先生，众多研究中国和中国人的作家中最富哲理性的一位，他认为，一个人对外国民族特性有了正确的看法，并想把它告诉他人

时，最好的方式，就是把所有笔记交给他，让他细读。这些笔记详细地记录了引人注目的大量事件，特别是那些非常事件，并且还附有当地人对该事件的看法、说明。

一般性的结论都是从大量的事例中推出的。这些结论可以被怀疑或否定，但是所列举的事例却不能搁置一边，因为它们是绝对真实的。任何关于中国人特性的理论，最终都要参照这些事例。

试图拿中国人与盎格鲁—撒克逊人（盎格鲁—撒克逊人属于日耳曼民族，是盎格鲁人、撒克逊人和朱特人的一支，5世纪和6世纪居住在英国）进行比较，那是非常困难的。显然，许多看起来是“中国人特性”的东西，纯然是东方人的特性。至于对与否，读者在看到这样的情况时，可以根据自己的切身经验作出自己的判断。

很多人认为，在当今，我们与中国人的交往中，要想了解他们的社会生活，有三条途径：研究他们的小说、民谣和戏剧。无疑，这些知识来源是有其价值的，但是似乎还存在第四条途径，比前三者加起来还要有价值，那就是在中国人的家里研究中国人的生活，不过这个来源并不



向所有研究中国和中国人的作家开放。就像对于一个区域的地形，在农村比在城市更容易弄清楚一样，在农村更容易了解人们的特性。

一个外国人在中国城市住上十年，关于中国人家庭生活的知识，可能还不如在农村住上十二个月获得的多。我们必须认清这一点，乡村是中国社会生活的基本单元，而本书就是以中国农村为立足点写成的。

这些文章的写作，目的并不是表达一个传教士的观点，而是以一个没有任何偏见的观察者的角度，如实报告其所见所闻。由于这个缘故，本书没有作出中国人的特性可以由基督教进行改善的假定，并不猜想中国人是否需要基督教，但是，假如他们的特性中存在严重的缺陷，那么，如何去纠正这些缺陷，就是一个很值得研究的问题。

如前所述，“中国问题”已经远远不是一个国家的问题，而是一个国际性的问题。完全有理由认为，在20世纪，这一问题会变得更为紧迫。任何一个希望人类美好的人，对于如何改善人类中相当大的一部分人的问题，都充满了兴趣。如果我们得到的这些结论是正确的话，那么，将会得到对曾被忽视的一系列论据的支持；如果这些结论是错误的话，无论得到怎样的支持，都将不能成立。

埃尔金勋爵对上海商界的答问，虽然已经过去了许多年，但是他的话至今仍然是正确、恰当的。他说道：“当阻挡这个国家的障碍被搬开，可以自由进入的时候，西方基督教的文化将发现它面对的不是野蛮，而是一个在许多方面存在衰退和缺陷的古老文明，不过，在其他方面，又不得不让我们同情和尊敬。在即将出现的竞争中，在这个有着怀疑态度而又聪敏的民族中，基督教文化要想找到立足之地，所凭借的方式，就是宣传进入天堂的信仰比不离尘世的信仰相比，在公共和个人的道义上，能得到更好的保证。”

讲究面子

看到“面子”这个词，就会感到用它来描述中国人的一种“特性”，再没有比这更贴切的了。在中国，“面子”这个词，并不单指人的脸，它是一个复杂的集合名词，所包含的意义，超出了我们所能描述或理解的范围。

哪怕是部分理解“面子”的含义，我们必须注意到这样一个事实，即中国人有非常强烈的做戏的本能。戏剧可以说是唯一的全国性的娱乐活动。像英国人爱好体育、西班牙人爱好斗牛一样，中国人对戏剧充满了热情。只要稍加煽动，他们就会摆出演戏的姿势，或鞠躬行礼，或下跪叩拜，像模像样地扮演起某出戏中的某个角色。这在西方人看来，有些滑稽和可笑。

中国人在思维方式上，也是很戏剧化的。比如说某个人被人误解，在他要澄清事实时，即使只有两三个人在场，他也会大声地说：“我是当着你们的面说的，你们都在场。”给人一种面对众人的感觉。如果事情解决了，他会很骄傲地下了舞台；如果没有得到解决，他会觉得自己